

# Deckenventilator (TOP Zubehör) **1.53**

Typ 1531421



## Installations- und Bedienungsanleitung

Diese Anleitung für zukünftige Verwendung sorgfältig aufbewahren!

Vor Inbetriebnahme unbedingt lesen!

**KAMPMANN**

# 1.53 Deckenventilator (TOP Zubehör)

zur Luftumwälzung in Innenräumen

## Installations- und Bedienungsanleitung

Zeichenerklärung:



**Achtung! Gefahr!**

*Die Nichteinhaltung dieses Hinweises kann schwere Personen- oder Sachschäden zur Folge haben.*



**Gefahr durch Stromschlag!**

*Die Nichteinhaltung dieses Hinweises kann schwere Personen- oder Sachschäden durch elektrischen Strom zur Folge haben.*

**Lesen Sie diese Anleitung vor Beginn der Montage- und Installationsarbeiten sorgfältig durch!**

Alle an Einbau, Inbetriebnahme und Verwendung dieses Produkts Beteiligten sind verpflichtet, diese Anleitung den parallel oder nachfolgend beteiligten Gewerken bis hin zum Endgebraucher oder Betreiber weiterzugeben. Bewahren Sie diese Anleitung bis zur endgültigen Außerbetriebsetzung auf!

**Inhaltliche oder gestalterische Änderungen können ohne vorherige Ankündigung durchgeführt werden!**

## Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	3
2. Sicherheitshinweise .....	4
3. Technische Daten .....	5
4. Montage .....	5
5. Aufhängen und Elektroanschluss .....	7
6. Wartung .....	8
7. Problembhebung .....	8



## 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Kampmann Deckenventilatoren und optionales Zubehör sind nach dem Stand der Technik und anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch kann es bei der Verwendung zu Gefahren für Personen oder Beeinträchtigungen der Geräte oder anderer Sachwerte kommen, wenn diese nicht sachgemäß montiert und in Betrieb genommen werden oder nicht bestimmungsgemäß eingesetzt werden. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch haftet der Hersteller nicht.

### Einsatzbereiche

Kampmann Deckenventilatoren und optionales Zubehör sind ausschließlich einsetzbar an Decken von Innenräumen (z. B. Wohn- und Geschäftsräume, Ausstellungsräume etc.)

Kampmann Deckenventilatoren und optionales Zubehör sind **nicht einsetzbar**

- im Außenbereich,
- in Feuchträumen wie Schwimmbädern, in Nassbereichen,
- in Räumen in denen Explosionsgefahr herrscht,
- in Räumen mit hoher Staubbelastung,
- in Räumen mit aggressiver Atmosphäre.

Während des Einbaus sind die Produkte gegen Feuchtigkeit zu schützen. Im Zweifelsfall ist der Einsatz mit dem Hersteller abzustimmen. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet allein der Betreiber des Gerätes. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Einhalten der Hinweise zur Montage, die in dieser Anleitung beschrieben sind.

### Fachkenntnisse

Die Montage dieser Produkte setzt Fachkenntnisse im Bereich Elektrotechnik voraus. Diese Kenntnisse, die in der Regel in einer Berufsausbildung in den genannten Berufsfeldern gelehrt werden, sind nicht gesondert beschrieben. Schäden, die aus einer unsachgemäßen Montage entstehen, hat der Betreiber zu tragen.

Der Installateur dieser Geräte soll aufgrund seiner fachlichen Ausbildung ausreichende Kenntnisse besitzen über

- Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften
- Richtlinien und anerkannte Regeln der Technik, z. B. VDE-Bestimmungen, DIN- und EN-Normen.

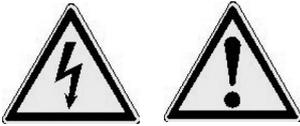
### Zweck und Geltungsbereich der Anleitung

Diese Anleitung enthält Informationen zur betriebsfertigen Montage von Kampmann Deckenventilatoren und optionalem Zubehör. Die Informationen, die diese Anleitung enthält, können ohne Vorankündigung geändert werden.

# 1.53 Deckenventilator (TOP Zubehör)

zur Luftumwälzung in Innenräumen

## Installations- und Bedienungsanleitung



### 2. Sicherheitshinweise

**Wichtig:** Bei Änderungen im Betriebsverhalten, wie Geräuschen, Schwingungen, beschädigten oder lockeren Teilen ist der Ventilator sofort außer Betrieb zu nehmen und die Störung zu beheben!

Installation und Montage sowie Wartungsarbeiten an elektrischen Geräten dürfen nur von einer Elektrofachkraft im Sinne der VDE durchgeführt werden. Der Anschluss ist gemäß den gültigen VDE-Bestimmungen und den Richtlinien der EVU auszuführen.

Bei Nichteinhaltung der Vorschriften und der Bedienungsanleitung können Funktionsstörungen mit Folgeschäden und Personengefährdung entstehen. Bei Falschanschluss besteht durch Vertauschen der Drähte Lebensgefahr!

Lesen Sie diese Anleitung in allen Teilen durch, damit eine ordnungsgemäße Installation und einwandfreies Funktionieren des Deckenventilators gegeben ist.

#### Beachten Sie unbedingt folgende sicherheitsrelevante Hinweise:

- Schalten Sie das Gerät vor Anschluss- und Wartungsarbeiten spannungsfrei und sichern Sie es gegen Wiedereinschalten!
- Bevor Sie mit Installations-/Wartungsarbeiten beginnen, warten Sie nach Ausschalten des Geräts den Stillstand des Ventilators ab.

#### Veränderungen am Gerät

Führen Sie ohne Rücksprache mit dem Hersteller keine Veränderungen, Umbau- oder Anbauarbeiten am Deckenventilator oder optionalem Zubehör durch, da hierdurch die Sicherheit und die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigt werden kann.

Führen Sie keine Maßnahmen am Gerät durch, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind. Bauseitige Anbauten und die Leitungsverlegung muss für die vorgesehene Systemeinbindung geeignet sein!



#### Sicherheit im Betrieb

- Führen Sie keine Arbeiten in der Nähe des laufenden Ventilators aus.
- Zur Vermeidung von Unfällen nicht die Ventilatorflügel biegen!  
Halten Sie niemals die Ventilatorflügel mit der Hand an!  
Stecken Sie keinen Gegenstand zwischen die sich drehenden Flügel!
- Es ist nur die Drehrichtung zur Luftförderrichtung nach unten erlaubt.

# Deckenventilator (TOP Zubehör) **1.53**

zur Luftumwälzung in Innenräumen

## Installations- und Bedienungsanleitung

### 3. Technische Daten

Spannung	230 V/50 Hz
Drehzahl	300 <sup>1</sup> / <sub>min</sub>
Leistungsaufnahme	75 W
Max. Stromaufnahme	0,35 A
Luftvolumenstrom	15000 m <sup>3</sup> /h
Schalldruckpegel (1 m Entfernung)	52 dB(A)
Gewicht	9,5 kg
Rotordurchmesser	1420 mm
Bauhöhe	690 mm
Max. Montagehöhe	10 m
Aufhängung	pendelnd
Farbe	weiß



### 4. Montage

Beachten Sie die Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften.

#### Montageort

- Der Montageort (Decke) muss eine Tragfähigkeit von mindestens 50 kg/m<sup>2</sup> aufweisen.
- Beachten Sie bei der Standortwahl, dass keine Personen oder Gegenstände in den Gefahrenbereich des Ventilators gelangen können.
- Bringen Sie den Ventilator nicht in extrem feuchten Räumen an.
- Montieren Sie den Ventilator nicht in der Nähe entflammbarer oder explosiver Substanzen oder Gase.
- Beachten Sie die Vorgaben und Vorschriften bezüglich Brandmeldeanlagen und Abgasen von Infrarotstrahlern.
- Die Unfallverhütungsvorschriften der gewerblichen Berufsgenossenschaften sind strikt einzuhalten.

#### Montagebedingungen

Um einen zufälligen Kontakt mit den Ventilatorflügeln zu vermeiden muss der Ventilator so aufgehängt werden, dass zwischen den Flügeln und dem Boden ein **Mindestabstand von 2,50 m** besteht.

- Führen Sie die Montage der Deckenhalterung nur mit der für die jeweilige Deckenart (Beton, Holz, Stahl,...) zugelassenen Befestigung durch. die fachgerechte Installation sowie die Auswahl der notwendigen Befestigungsmittel sind eigenverantwortlich von der montierenden Fachkraft auszuführen.
- Prüfen Sie alle Verschraubungen und Befestigungen vor Inbetriebnahme des Ventilators auf korrekten Sitz!

#### Lieferung

Die Verpackung enthält:

- Motorblock
- Flügel
- Deckenhaken mit Sicherungsstift
- Schrauben zur Befestigung der oberen Blende

Bauseits zu ist stellen: Material zur Befestigung des Deckenhakens

# 1.53 Deckenventilator (TOP Zubehör)

zur Luftumwälzung in Innenräumen

## Installations- und Bedienungsanleitung

### Montage des Deckenhakens

- Bringen Sie den Deckenhaken mit den für die jeweilige Deckenart zugelassenen und sicheren Befestigungsmitteln direkt an der Decke an.
- Ziehen Sie die Schrauben fest an.

Der Deckenhaken muss anschließend fest sitzen, eine Tragkraft von mindestens 40 kg aufweisen und darf sich durch den Betrieb des Ventilators nicht lockern.

### Montage der Flügel

- Legen Sie den Motorblock auf einer weichen Unterlage bereit.
- Der Flügelsatz wurde speziell ausgewogen um unwuchtfreien Lauf zu garantieren. Bei gleichzeitiger Montage mehrerer Deckenventilatoren, darf daher kein Flügel mit dem einer anderen Verpackungseinheit vertauscht werden.
- Befestigen Sie die drei Flügel mit den dafür vorgesehenen Schrauben und Unterlegscheiben auf dem Motorblock (Flügelhalter oben).
- Achten Sie darauf, dass die Schrauben fest, aber nicht übermäßig angezogen werden.

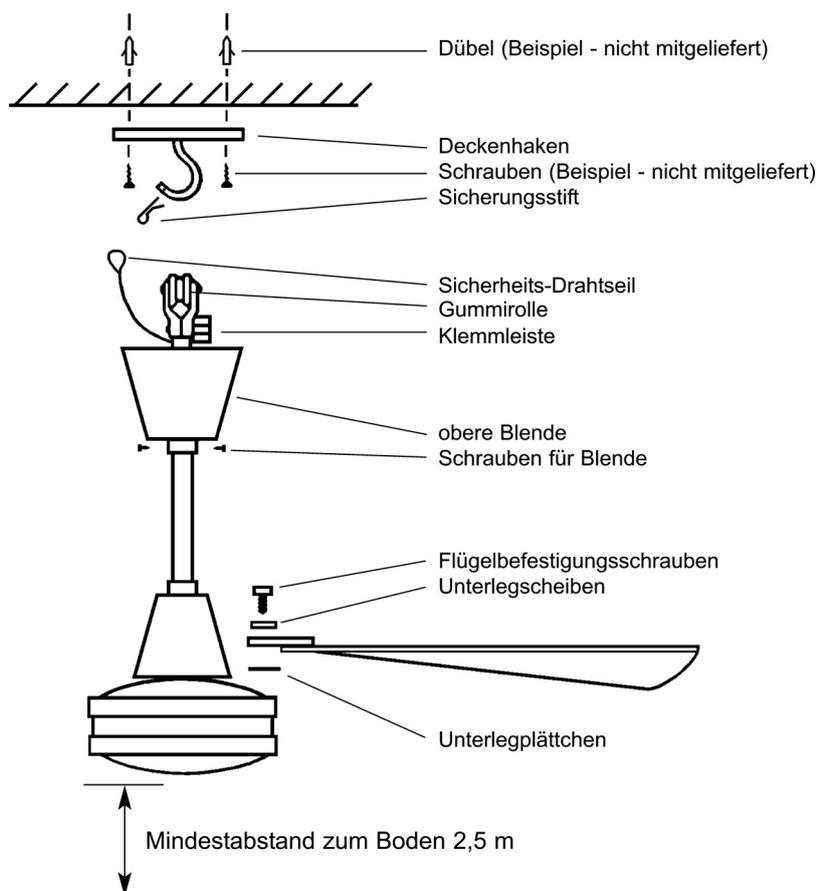
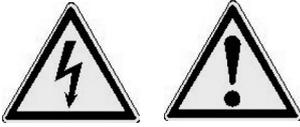


Abb. 1: Ventilatormontage

## 5. Aufhängen und Elektroanschluss



**Achtung!** Schalten Sie das Gerät spannungsfrei und sichern Sie es mit einem Warnschild gegen Wiedereinschalten, bevor Sie mit dem Elektroanschluss beginnen.

Der Ventilator muss durch einen VDE-zugelassenen, zweipoligen Schalter mit **mindestens 3 mm Kontaktöffnungsweite** in der Gebäudeinstallation geschützt werden!

Die Stromdrähte müssen den offiziellen elektrischen Normen entsprechen. Der Ventilator wird geerdet: Der grün/gelbe Draht muss mit der Erdleitung (grün/gelb) des Stromnetzes verbunden werden.

- Achten Sie darauf, dass die Leitungen bei der Montage nicht durch Schrauben beschädigt werden.
- Überprüfen sie bei der Installation gleichzeitig den perfekten Sitz aller Schrauben und Splinte, insbesondere unter den beiden Blenden.

### Aufhängen

- Hängen Sie den Ventilator am Deckenhaken auf. Die Gummirolle muss dabei korrekt und ohne Hindernis aufliegen, ohne z. B. Drähte abzuklemmen.
- Schieben Sie den Sicherungsstift durch den Deckenhaken.



**Achtung!** Der Kampmann Deckenventilator darf nicht ohne den Original-Sicherungsstift betrieben werden. Fordern Sie bei Verlust des Sicherungsstifts einen neuen an!

### Sicherheits-Drahtseil

- Wählen Sie eine zur Befestigung des Sicherheits-Drahtseils geeignete Schraube oder Öse. Diese muss für die jeweilige Deckenart geeignet sein, eine Tragkraft von mindestens 40 kg aufweisen und das Sicherheits-Drahtseil sicher halten.
- Befestigen Sie das Sicherheits-Drahtseil mit der Schraube oder Öse ca. 10 cm außerhalb der oberen Blende (s. Abb. 2) an der Decke.
- Das Sicherheits-Drahtseil darf nach der Montage den Deckenhaken, die Gummirolle und die Klemmleiste nicht berühren und darf nicht auf Spannung montiert sein.
- Die Schraube oder Öse muss fest sitzen und das Sicherheits-Drahtseil sicher halten.



Abb. 2: Sicherheits-Drahtseil

# 1.53 Deckenventilator (TOP Zubehör)

zur Luftumwälzung in Innenräumen

## Installations- und Bedienungsanleitung

### Elektroanschluss

- Verbinden Sie die drei Netzdrähte mit der Klemmleiste des Ventilators:
  - den grün-gelben Draht mit dem Erdleiter
  - den blauen Draht mit dem Nullleiter
  - den braunen Draht mit dem Phasenleiter.

**Achtung!** Alle Anschlüsse müssen korrekt sitzen. Wenn eine Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch eine Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### Obere Blende befestigen

- Schieben Sie die obere Blende nach oben und lassen Sie ca. 1 cm Abstand zur Decke. Die Blende darf nicht an die Decke oder an ein Kabel stoßen.
- Setzen Sie die Blendenschrauben in die Blende ein und befestigen Sie diese (nicht überdrehen!). Richten Sie die Blende dabei horizontal aus.



## 6. Wartung

**HINWEIS:** Die erforderlichen Wartungen sind unabdingbar und dürfen nur durch fachkundige Personen/Fachunternehmen durchgeführt werden.



**Schalten Sie Die Netzspannung (Sicherung) vor Wartungsarbeiten aus und sichern Sie die Anlage gegen Wiedereinschalten (mit Warnschild).**

Aufgrund der typischen Ventilatorbewegungen können einige Verbindungen mit der Zeit locker werden.

- Prüfen Sie deshalb alle Befestigungen 2x jährlich auf festen Sitz, insbesondere die Flügelschrauben, Schrauben und Splinte unter den Blenden, Befestigungsmaterial, Splint und Tragkraft des Deckenhakens. Bei intensivem Gebrauch ist die Kontrolle häufiger durchzuführen.
- Bei Bedarf reinigen Sie den Ventilator mit einem leicht feuchten Tuch. Unter keinen Umständen darf der Ventilator in Wasser oder in andere Flüssigkeiten getaucht werden.

## 7. Problembehebung



**Schalten Sie Die Netzspannung (Sicherung) vor Wartungsarbeiten aus und sichern Sie die Anlage gegen Wiedereinschalten (mit Warnschild).**

**Der Ventilator läuft nicht an**  
Behebung:

- Überprüfen Sie das Stromnetz, eventuell Sicherungen austauschen oder den Schaltautomaten betätigen.
- Überprüfen Sie die Stromdrahtverbindungen des Ventilators und/oder des Schalters.

#### **Der Ventilator macht Geräusche**

**WICHTIG:** Der Ventilator darf aus Gründen der Sicherheit nicht mit gebrauchsunüblichen Geräuschen betrieben werden!

#### **Behebung:**

Der Motor braucht eine Einlaufzeit von circa 24 Stunden. Eventuelle leichte Motorgeräusche beheben sich danach in der Regel von selbst.

- Überprüfen Sie, ob die Befestigungsschrauben der Ventilatorflügel auf dem Motorblock fest genug angezogen sind.
- Lösen Sie die obere und untere Blende. Überprüfen Sie alle darunter befindlichen Schrauben auf festen Sitz.
- Überprüfen Sie, ob die obere Blende fest angezogen und berührungsfrei zu Kabeln und Decke ist.
- Überprüfen Sie, ob die untere Blende und die Teile darunter fest angezogen und berührungsfrei zum Motor sind.

In Verbindung mit einem stufenlosen Drehzahlregler ist ein leichtes Brummen (Hertz-Brummen) bei niedrigen Drehzahlen und überdimensionierten Reglern bei Deckenventilatoren normal.

#### **Der Ventilator schwingt**

**WICHTIG:** Der Ventilator darf aus Gründen der Sicherheit und der übermäßigen mechanischen Belastung nicht mit stärkeren Schwingungen betrieben werden!

#### **Behebung:**

Eine geringe Schwingung ist besonders nach dem Einschalten oder einer Geschwindigkeitsänderung normal. Wenn die richtige Geschwindigkeit erreicht ist, stabilisiert sich der Ventilator wieder.

Hauptursache für Schwingungen sind ungleiche Flügel.

- Verwenden Sie bei einem beschädigten oder verbogenen Flügel einen kompletten neuen Flügelsatz.
- Die Flügel wurden gewogen und gewichtsmäßig verteilt. Sollten bei gleichzeitiger Montage von mehreren Ventilatoren Flügel vertauscht worden sein, so muss erneut gewogen und zugeordnet werden.
- Überprüfen Sie, ob die Befestigungsschrauben der Flügel auf dem Motorblock gleichmäßig und fest genug angezogen sind.
- Lösen Sie die obere und untere Blende. Überprüfen Sie alle darunter befindlichen Schrauben auf festen Sitz.

#### **Der Ventilator läuft zu langsam**

#### **Behebung:**

Der Kondensator könnte (eventuell durch Überspannung/Blitzschlag) beschädigt sein. Lassen Sie von einer Elektrofachkraft einen neuen Original-Kondensator (keinesfalls ein anderes Fabrikat) einbauen.

# EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de Conformité CE

Deklaracja zgodności CE

EU prohlášení o konformite

## Wir (Name des Anbieters, Anschrift):

We (Supplier's Name, Address):

Nous (Nom du Fournisseur, Adresse):

My (Nazwa Dostawcy, adres):

My (Jméno dodavatele, adresa):

**KAMPMANN** GMBH & Co. KG  
Friedrich-Ebert-Str. 128-130  
49811 Lingen (Ems)

## erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:

declare under sole responsibility, that the product:

déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit:

deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkt:

deklarujeme, vědomi si své odpovědnosti, že produkt:

## Type, Modell, Artikel-Nr.:

Type, Model, Articles No.:

Type, Modèle, N° d'article:

Typ, Model, Nr artykułu:

Typ, Model, Číslo výrobku:

**Deckenventilator**

**153001551421**

## auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der / den folgenden Norm(en) oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s):  
auquel se réfère cette déclaration est conforme à la (aux) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s):

do którego odnosi się niniejsza deklaracja, jest zgodny z następującymi normami lub innymi dokumentami normatywnymi:

na který se tato deklarace vztahuje, souhlasí s následující(mi) normou/normami nebo s normativními dokumenty:

EN 55014-1 ; -2  
EN 61000-3-2 ; -3-3  
EN 62233  
EN 60335-1 ; -2-80

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
Elektromagnetische Verträglichkeit  
Messung elektromagnetischer Felder  
Sicherheit elektr. Geräte für den Hausgebrauch und  
ähnliche Zwecke**

**Gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:**

Following the provisions of Directive:

Conformément aux dispositions de Directive:

Zgodnie z postanowieniami Dyrektywy:

Odpovídající ustanovení směrnic:

**2014/30/EU****2014/35/EU****EMV-Richtlinie****Niederspannungsrichtlinie****Hendrik Kampmann****Lingen (Ems), den 01.09.2020**

---

**Ort und Datum der Ausstellung**

Place and Date of Issue

Lieu et date d'établissement

Miejsce i data wystawienia

Místo a datum vystavení

**Name und Unterschrift des Befugten**

Name and Signature of authorized person

Nom et signature de la personne autorisée

Nazwisko i podpis osoby upoważnionej

Jméno a podpis oprávněné osoby